

**Español**

**English**

**Kichwa**



**Las Aventuras del**  
**Doctor**  
**Sachá**

**en la Amazonía**

Por Diego Palacios V.  
Ilustrado por René Cabrera S.





**Avioneta**

**Plane**

**Antanka**



Una **AVIONETA** salió de  
Cuenca. En su interior viajaban  
un Doctor y su familia.  
Su destino: ¡La Amazonía Ecuatoriana!

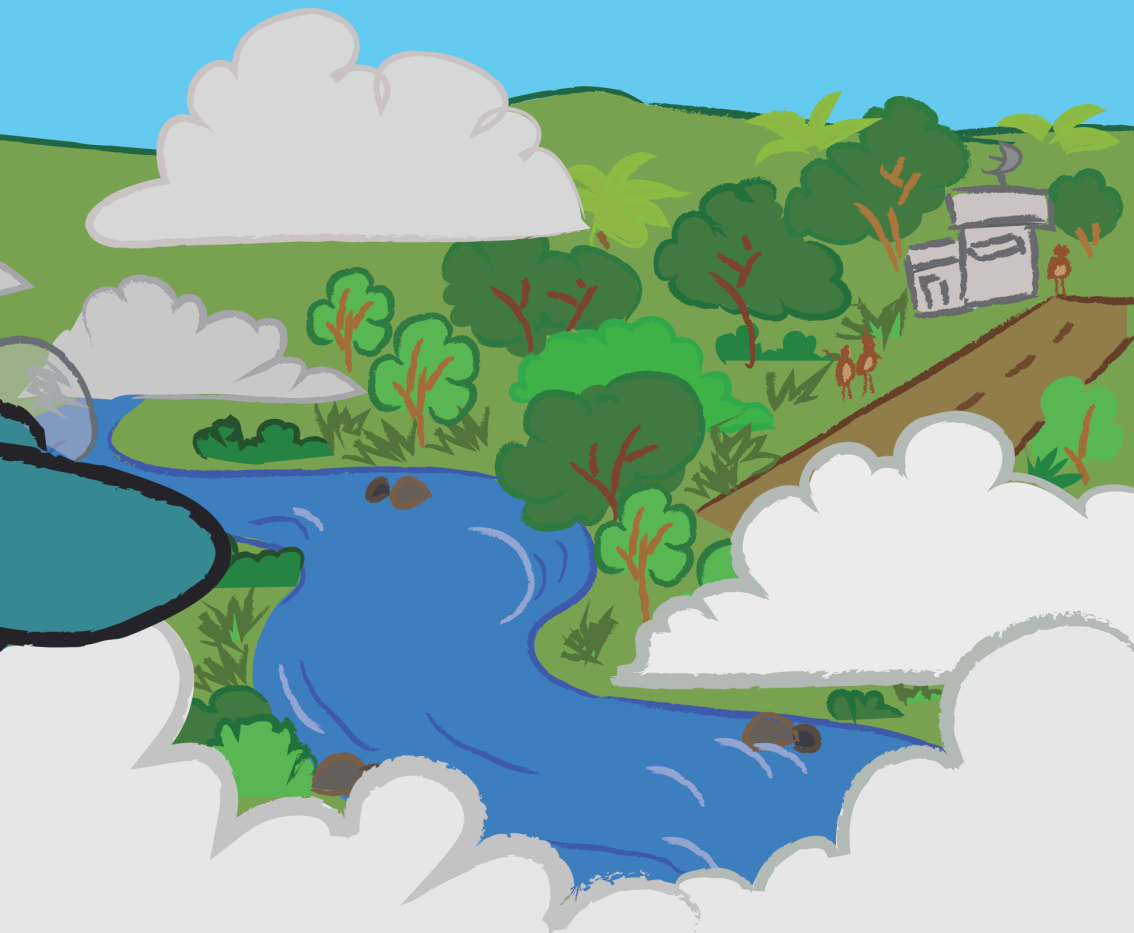
**Nube**

**Cloud**

**Puyu**







Cerca de llegar, había muchas **NUBES** que no dejaban ver la pista, pero el piloto se guió con el río y logró aterrizar.

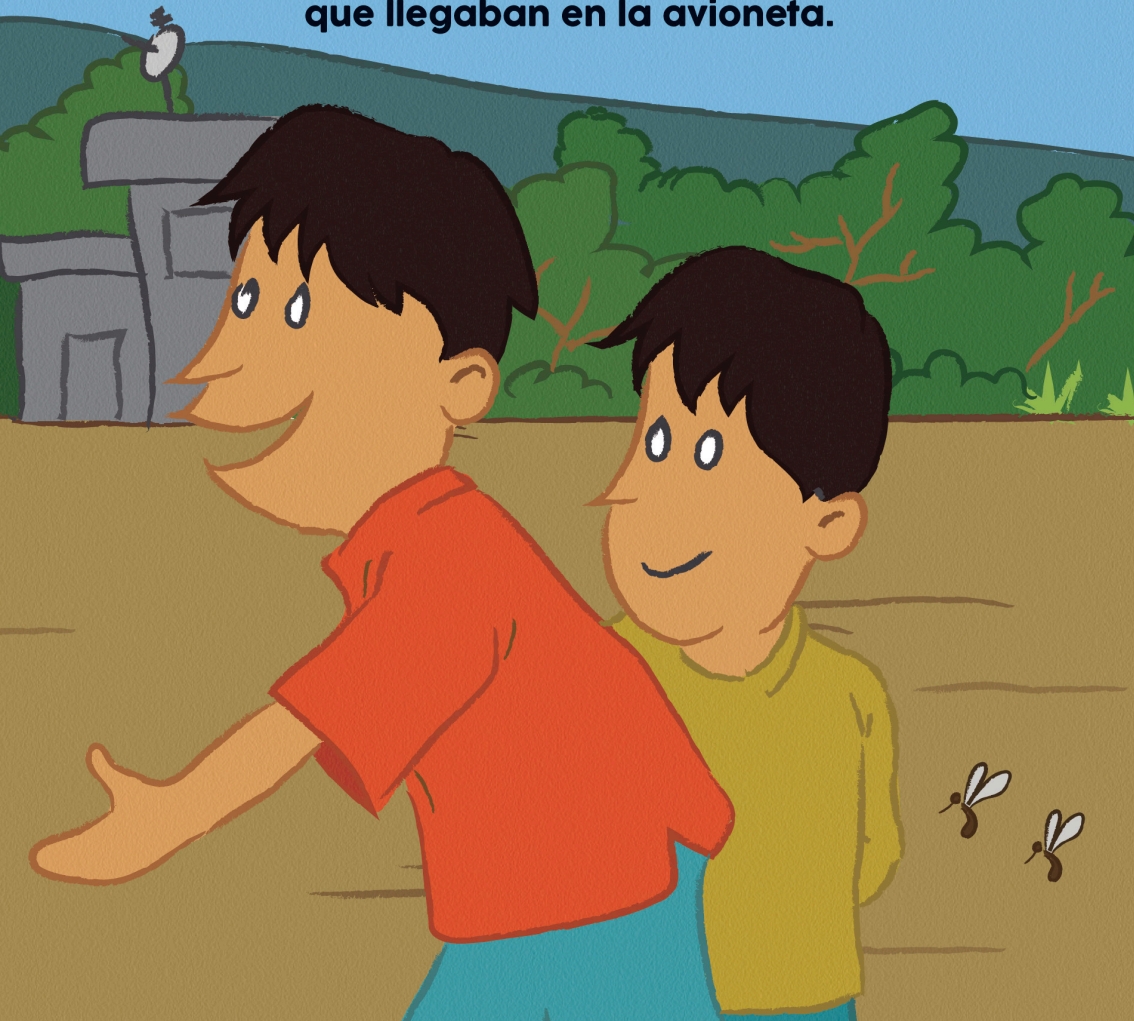
**Médico**

**Doctor**

**Hampik**



Las personas de la comunidad salieron a recibir al **DOCTOR** Apín, a su esposa e hijo que llegaban en la avioneta.





# Montaña

# Mountain

# Urku



Un burro ayudaba al Dr. Apín a llevar las medicinas.  
Juntos recorrían peligrosas rutas, con serpientes,  
altas **MONTAÑAS**, ruidosas cascadas y grandes bosques.



# Burro

# Donkey

# Ushu



Cuando se encontraban  
cerca de la comunidad,  
pasaron por un camino con mucho lodo y piedras.  
El **BURRO** resbaló y cayó al río.

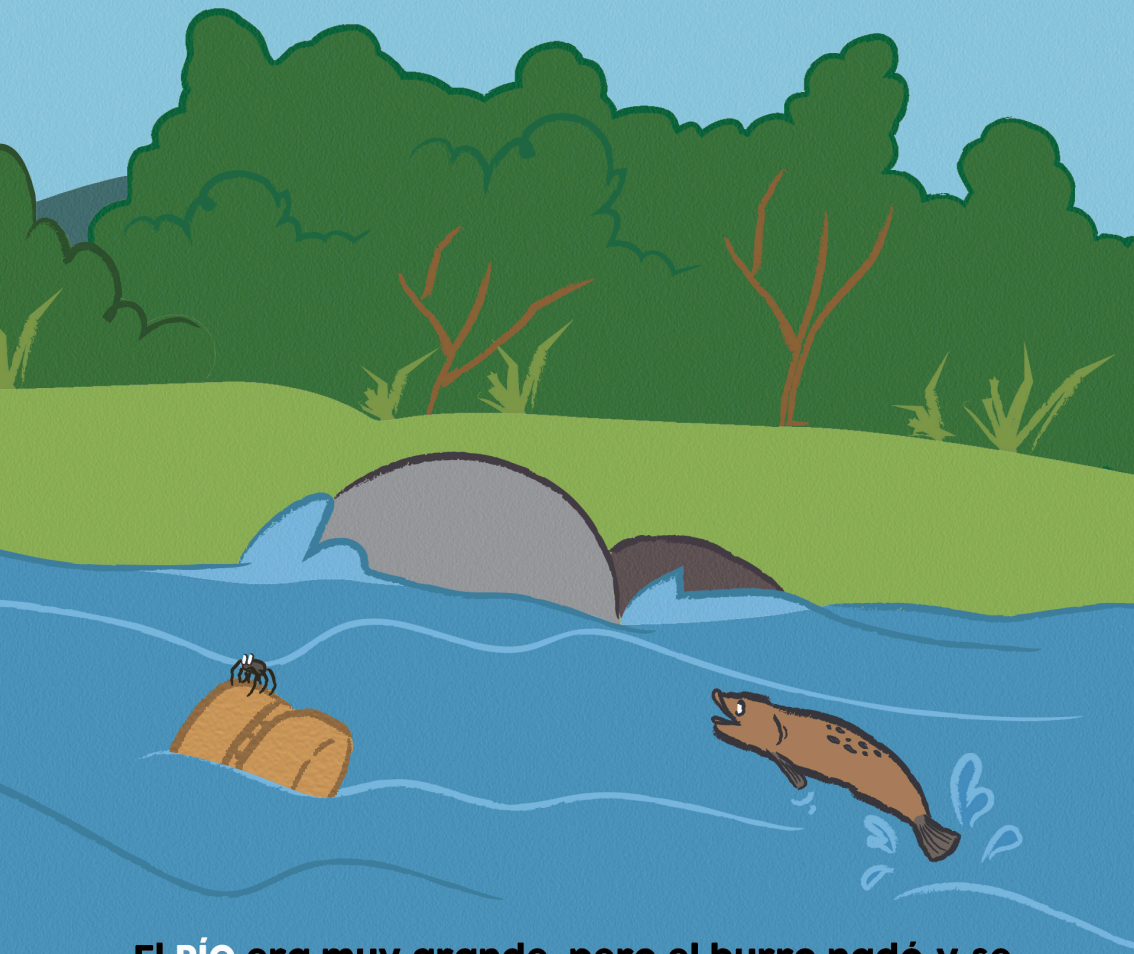
Río

River

Mayu







**El río** era muy grande, pero el burro nadó y se sujetó a una piedra, logrando salvarse.



**Camino**

**Road**

**Ñan**



El Dr. Apín y su ayudante sacaron al burro del río  
y se pusieron muy contentos.  
Luego descansaron varias horas junto al **CAMINO**.

**Zancudo**

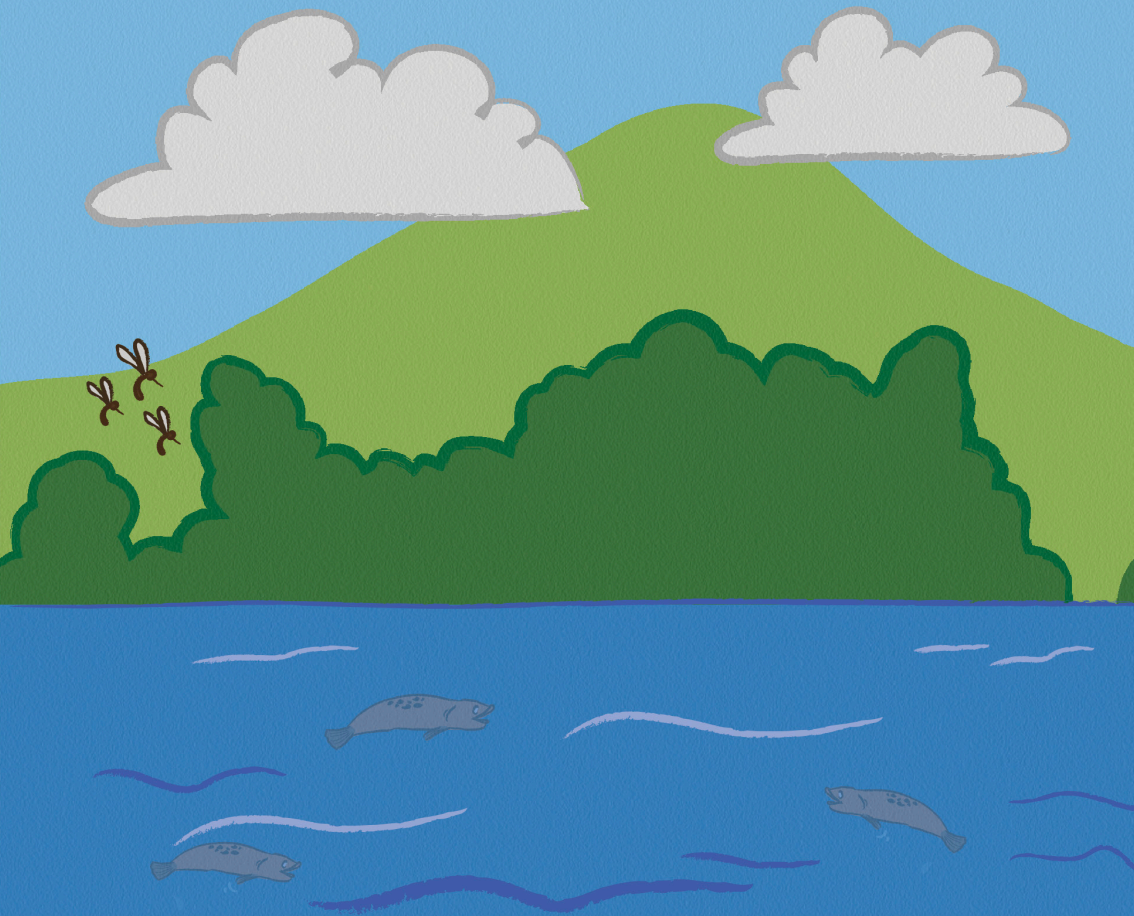
**Mosquito**

**Kurumama**



Hay varias especies de **ZANCUDOS**,  
unos se alimentan de néctar y otros de sangre.





En muchos lugares de la Amazonía no hay carreteras,  
los doctores tienen que usar **CANOAS**  
para ir a las comunidades y curar a los enfermos.



Canoa

Canoe

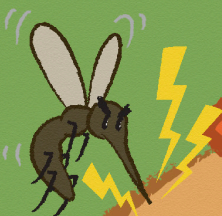
Wampu



**Picadura**

**Bite**

**Kanina**



Con su **PICADURA** los zancudos  
pueden transmitir enfermedades  
como la malaria, dengue o fiebre amarilla.



Hospital

Hospital

Hampi Wasi



Las personas enfermas acuden al **HOSPITAL**  
para atenderse con el Dr. Apín.



Luego de curar a las personas de la comunidad,  
el Dr. Apin y su familia tienen que **DESPEDIRSE**  
para volar hacia una nueva aventura.



**Despedirse**

**Goodbye**

**Minchakaman**



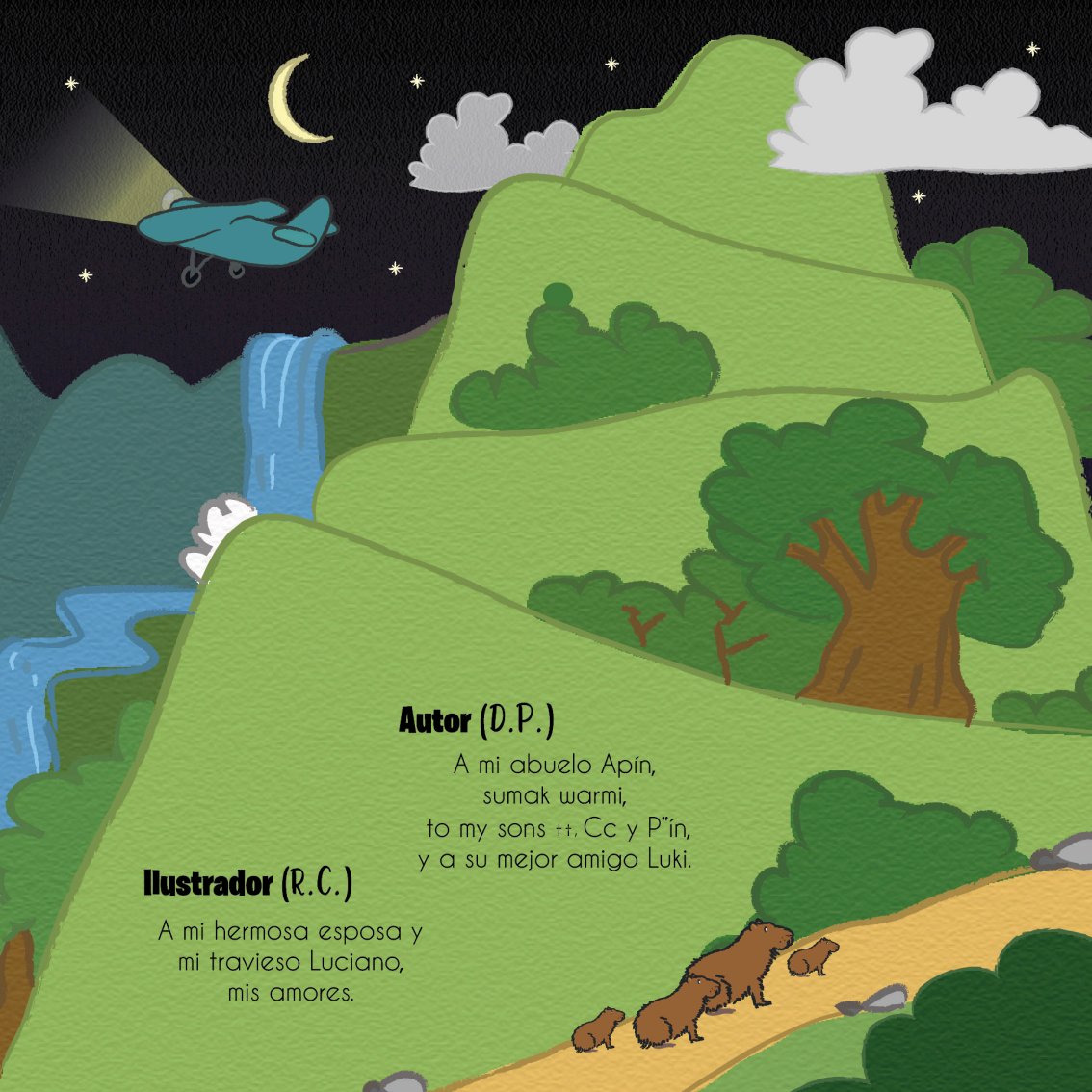
**Amazonía**

**Rain forest**

**Sacha**







**Autor (D.P.)**

A mi abuelo Apin,  
sumak warmi,  
to my sons ++, Cc y P'in,  
y a su mejor amigo Luki.

**Ilustrador (R.C.)**

A mi hermosa esposa y  
mi travieso Luciano,  
mis amores.

**Libro**  
Español

**Book**  
English

**Kamu**  
Kichwa

## Las aventuras del Doctor Sacha en la Amazonía

ISBN:  
978-9942-27-149-5

**Autor y traductor Kichwa**  
Dr. Diego E. Palacios Vivar  
Docente de la Universidad Católica de Cuenca

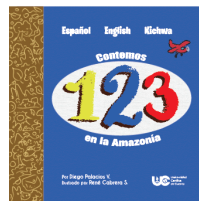
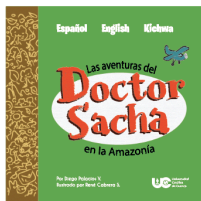
**Edición**  
Mg. Ebingen Villavicencio Caparó

**Diagramación y maquetación**  
Dis. Alexander Campoverde Jaramillo

**Ilustración y diseño de portada**  
Arq. René J. Cabrera Sánchez

**Traducción al inglés**  
Mg. Cristina Palacios Vivar  
Docente de la Universidad del Azuay

**Corrección literaria**  
Lina Vintimilla Álvarez



Uno · One · Shuk

Dos · Two · Ishkay





Conectados con el mundo  
y conservando nuestras raíces.

# LUIS SEGUNDO EFRAIN PALACIOS SERRANO



Nació en Cuenca en el año 1928, siendo el tercero de 14 hermanos. Se graduó de médico en el año 1956, posteriormente desde el año 1960 al 1971 trabajó en el oriente ecuatoriano como médico del hospital y luego Jefe de la zona 2 de malaria. Entre los años 1977 y 2010, se desempeña como Profesor de la Facultad de Medicina en la Universidad Católica de Cuenca. Casado con Ofelia Guerrero con quien tiene dos hijos; además, cuatro nietos y dos bisnietos que de cariño le dicen "Apín".

---

**Diego Palacios V**, es un maxilofacial de profesión, docente, traductor. Esposo de Shadai, padre de dos pequeños aventureros que disfrutan lanzar piedras al río, los libros de aventura y aprender idiomas. Cree que las historias y las bendiciones tienen que transmitirse entre las generaciones como un legado de vida.

**René Cabrera S**, es un arquitecto de profesión, dibujante por afición y amante de los libros, en especial de los libros ilustrados. Esposo de Yael, esclavo de un gato y una gata, y padre de un pequeño inquieto y travieso, al igual que a su papá le encantan los libros y más aun si son a prueba de todo!.

---

Impresión: Editorial Universitaria Católica (EDUNICA) • Primera Edición, 17 de enero de 2022. © Universidad Católica de Cuenca • © Editorial Universitaria Católica de Cuenca • Esta obra cumplió con el proceso de revisión por pares del área de Cultura. • Queda prohibida la reproducción total o parcial de la obra sin permiso por escrito de la Universidad Católica de Cuenca, quien se reserva los derechos para la primera edición. • © Del texto y las ilustraciones: Diego Palacios V, 2022.

Impreso en Ecuador

ISBN: 978-9942-27-149-5



9 17 8 9 9 4 2 1 2 7 1 4 9 5